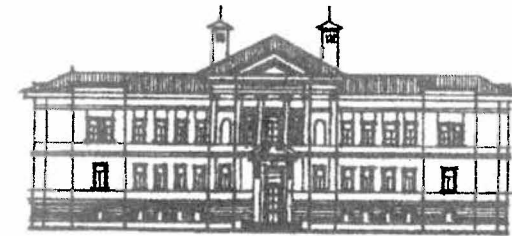


ХЕРСОНСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ КРАЄЗНАВЧИЙ МУЗЕЙ

## НАУКОВІ ЗАПИСКИ

ПРОБЛЕМИ АРХЕОЛОГІЇ, ІСТОРІЇ, ІСТОРІОГРАФІЇ,  
ДЖЕРЕЛОЗНАВСТВА, ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВА,  
МИСТЕЦТВОЗНАВСТВА, МУЗЕЄЗНАВСТВА,  
ОНОМАСТИКИ, ФОЛЬКЛЬОРИСТИКИ



Ирина Васильевна Фабрициус-Кономопуло (1882–1966 гг.), известный учёный-археолог.

Муж Ирины Васильевны – Иван Ильич Кономопуло (1875–1948 гг.), офицер, штабс-капитан, служил главным образом на интендантских должностях. Много лет заведовал хозяйством Одесского госпиталя. В 1916 году добился отмены расстрельного приговора организаторам волнений среди солдат, прикомандированных к госпиталю. Был на фронте в Бессарабии. После революции переехал в Москву, работал бухгалтером. Умер в Москве.

Дочь Ирины Васильевны и Ивана Ильича – Екатерина Ивановна Кономопуло (после удочерения Виктором Ивановичем – Екатерина Викторовна Гошкевич), учёный-геолог, родилась в 1913 году, окончила Ленинградский государственный университет в 1941 году. В эвакуации преподавала в школе. С 1945 по 1969 годы работала в Киеве в Институте геологии АН УССР, затем с 1947 года – в Ленинграде. С 1969 года на пенсии. Год смерти неизвестен.

Подгайный М. Н. (Херсон)

### МАТЕМАТИЧЕСКАЯ ГИДРОНИМИКА: (3) ФОРМАЛЬНОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ ПРОЦЕССОВ РАЗВИТИЯ. ПОДХОД ШРАММА

Настоящая работа является продолжением цикла статей под общим заголовком «Математическая гидронимика», опубликованных в прошлых выпусках «Наукових записок» (2004, 2005) [1, с. 107–120; 2, с. 149–185].

Задача построения математического аппарата флювиативной гидронимии предполагает необходимость – после формализации процедур обоснования общности происхождения (см. [2, с. 149–185]) и относительной хронологии (см. [1, с. 107–120]) – рассмотреть схему формализации процессов развития фонетической оболочки гидронимов.

Традиционные для лингвистики методы анализа развития фонетической оболочки слов, в том числе с использованием формального моделирования (см., например, [3]), в топонимике малоэффективны. Географические названия в отличие от других групп лексики привязаны в большей степени не к языку, а к географической местности, где

локализован объект номинации. И в наибольшей степени это касается именно гидронимии, как наиболее укоренённой в ландшафте части словаря, см. [4, с. 188]. За время существования названия реки на её берегах могло смениться множество языков; в такой ситуации традиционные методы анализа лексики применить сложно, поскольку направление развития историко-фонетических процессов за время существования географического названия менялось многократно – с каждой новой сменой языка местного населения.

Оригинальный подход к проблеме моделирования фонетической оболочки гидронима, позволяющий обойти указанные трудности, наметил Готтфрид Шрамм в своей работе о названиях рек Северного Причерноморья (1973, 1997); здесь и далее все ссылки даются на русскоязычное издание 1997 года [5]. Он предложил на основании засвидетельствованных форм и гипотетической древнейшей формы – праформы – строить многочленное «родословное дерево» промежуточных форм, «каждое из разветвлений которого соответствует факту языкового заимствования» [5, с. 7]. По Г. Шрамму «один из методологических принципов» рассматриваемого подхода – это «максимально точное, насколько то позволяют источники, восстановление всей цепочки заимствований, последним звеном которой является рассматриваемый гидроним» [5, с. 14]. «То, что невозможно прямым или косвенным путём извлечь из текстов, относящихся к эпохам, нас интересующим, в отдельных случаях удаётся установить с помощью приёма, издавна оправдывающего себя при изучении лексических заимствований – хронологического историко-фонетического сопоставления различных языков» [5, с. 11]. Иными словами, Шрамм предлагает учитывать две вещи: и многократные следующие один за другим явления заимствования названия из одного языка в другой, и возможные процессы развития фонетической оболочки данного названия на почве каждого из этих языков.

Кроме того, Шрамм предлагает рассматривать праформу гидронима и перечень языков, сменяющихся в окрестностях водного объекта, как две независимые компоненты модели, способные варьировать вне связи друг с другом, порождая различные формы названия, засвидетельствованные в источниках. С одной стороны, различные последовательности языков, прилагаемые к разным участкам течения большой реки, переводят одну общую для них праформу в различные варианты названия данной реки, зафиксированные источниками. С другой стороны, один и тот же перечень языков переводит различные праформы

НАУКОВЕ ВИДАННЯ

Херсонський обласний краєзнавчий музей

**НАУКОВІ ЗАПИСКИ**

Проблеми археології, історії, історіографії,  
джерелознавства, літературознавства, мистецтвознавства,  
музеєзнавства, ономастики, фольклористики

ISBN 966-630-064-3

Наукові редактори: Т. Г. Братченко, С. А. Дяченко,  
М. М. Підгайний, Ю. О. Ржевська  
Науковий секретар: Л. Б. Нагорняк  
Відповідальний за випуск: Т. Г. Братченко  
Коректор: Г. Г. Мартинова  
Технічний редактор: С. Г. Дудченко

Підписано до друку 21.12.2006.  
Формат 60x84 1/16. Папір офсетний. Друк різнографія.  
Гарнітура Times New Roman. Ум. друк. арк. 17,75. Наклад 300.

Видруковано у ТОВ «Айлант»  
73000, Україна, м. Херсон, пров. Пугачова, 5.  
Тел. 26-67-22